

在留資格の手続き

日本に在留するときには、入国管理局で手続きが必要です。外国人が、現在行っている活動をやめて別の在留資格に属する活動をする場合には、在留資格の変更の許可を受ける必要があります（たとえば留学生が日本で就職する場合）。また、日本に在留する外国人が在留期間満了後も引き続き同じ在留活動を継続しようとする場合には、在留期間の更新許可を受ける必要があります（たとえば留学生が学業を継続する場合）。再入国許可などの申請は、住所を管轄する入国管理局（出張所）で、原則として申請人本人が行います。岡山県在住の外国人の在留資格や出入国手続に関する詳しいことは、下記までお問い合わせください。

■ 広島入国管理局 岡山出張所

岡山県北區下石井1-4-1
岡山第2合同庁舎 11階

TEL : 086-234-3531

受付時間：月曜日～金曜日

9 : 00～12 : 00、13 : 00～16 : 00

(祝日、12/29～1/3を除く)

Residence Procedures

Foreign nationals must obtain an approval for a change of their status of residence (visa) if they get involved in activities different from those engaged in under the current visa. An example may be a foreign student who leaves school and finds work in Japan.

Those who seek to continue their current activities permitted under the present status of residence beyond the permitted period of stay are required to get a permit for renewal (such as foreign students wishing to continue their study.)

Re-entry permits or others must be applied for by the applicant in person to the competent Immigration Bureau (or the district immigration office).

Enquiries regarding status of residence or the immigration procedures for foreign nationals living in Okayama prefecture can be made to the following:

■ Okayama Regional Bureau of Hiroshima District Immigration Office

Dai 2 Gôdô Chôsha Bldg., 11F

1-4-1 Shimoishii, Kita-ku,

Okayama-shi

TEL: 086-234-3531

Reception times: Monday to Friday

9 : 00～12 : 00、13 : 00～16 : 00

(Except National holidays and from 29th of Dec. to the 3rd of January)

在留カード

在留カードは中長期在留者に対し、上陸許可や在留資格の変更許可、在留期間の更新許可などの在留に係る許可を伴って交付されます。在留カードは、日本での身分を証明するものとして、16歳以上の人は、いつでも持っている義務があります。

入国管理局

<http://www.immi-moj.go.jp/>

法務省 入国管理局

http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/

(1) 在留期間の更新

在留期間を更新したい場合は、在留期間が満了する前に入国管理局（出張所）で更新の申請をします。6か月以上の在留期間を有する場合は、在留期間の満了するおおむね3か月前から受け付けています。手数料4,000円。

【必要書類】

- ・在留期間更新許可申請書
- ・活動内容ごとに法務省令で定める資料
- ・パスポート
- ・在留カード
- ・その他入国管理局ホームページを参照

Residence Card

Residence card is to be issued to foreign nationals of mid- or long-term residence in Japan upon granting landing permission, permission to change the status of residence or approval of renewal of the period of stay.

The residence card is effective as your identification card, and those over 16 years of age are required to carry it any time.

Immigration Bureau



Ministry of Justice, Immigration Bureau of Japan.



(1) Extension of Period of Stay

When you renew the period of stay, before your new residence card expires, you are required to go to the Immigration Bureau (or the district immigration office) and fill out the necessary documents. For those who have a residence card that is valid for more than 6 months, the application can be accepted about 3 months prior to the expiry date. Commission fee is 4000yen.

Necessary Documents

- ・ Application for Residence Card Renewal
- ・ The documents determined by the order of the Ministry of Justice with respect to the type of activity.
- ・ Passport
- ・ Residence card
- ・ For other informations, refer to Immigration Bureau homepage.

(2) 在留資格の変更

現在取得している在留資格の活動を中止して、別の在留資格にあてはまる活動を行おうとする場合は、在留資格変更手続きが必要です。手数料4,000円。

【必要書類】

- ・在留資格変更許可申請書
- ・活動内容ごとに法務省令で定める資料
- ・パスポート
- ・在留カード
- ・その他入国管理局ホームページを参照

(3) 出生による在留資格の取得

日本国内で出生したとき、出生後30日以内(但し、60日以内に出国する場合は必要ありません)に入国管理局(出張所)で在留資格の取得許可の申請をします。

【必要書類】

- ・在留資格取得許可申請書
- ・両親の在留カード
- ・両親の旅券(パスポート)
- ・出生証明書、母子健康手帳など
- ・その他入国管理局ホームページを参照

(2) Changing Status of Residence

In case you aim to end your activity permitted under your current status of your residence card to initiate a different activity that falls under a different status of residence, you are required to apply for the change of your status of residence. The commission fee is 4000 yen.

Necessary documents

- ・ Application forms for the change of the status of residence
- ・ The documents determined by the order of the Ministry of Justice with respect to the type of activity
- ・ Passport
- ・ Residence card
- ・ For other informations, refer to Immigration Bureau homepage.

(3) Acquiring Status of Residence for Newborn Children

Babies born in Japan are required within the next 30 days and to apply for a residential status at the Immigration Bureau (the district office) (not required if the family moves out of the country within 60 days after birth.)

Necessary documents

- ・ Application for permission to acquire status of residence
- ・ Residence Cards of the parents
- ・ Passports of the parents
- ・ Birth Certificate, Maternal and Child Health Handbook, etc.
- ・ For other informations, refer to Immigration Bureau homepage.

(4) 永住許可

日本に永住を希望する人は、永住許可を受ける必要があります。入国管理局(出張所)で永住許可を申請します。

手数料は許可されるとき、8,000円が必要です。詳しくは、入国管理局へ問い合わせてください。

【必要書類】

- ・永住許可申請書
- ・パスポート
- ・在留カード
- ・身分を証する文書など
- ・その他入国管理局ホームページを参照

(4) Permanent Residence

Those seeking for permanent residence in Japan are required to get permission for permanent residence. Application is to be submitted to the Immigration Bureau (the district office). Commission fee of 8000 yen will become payable upon approval of the application. For more details please enquire at the Immigration Bureau.

Necessary Documents

- ・ Application for Permanent Residence
- ・ Passport
- ・ Residence Card
- ・ Documents proving your identity
- ・ For other informations, refer to Immigration Bureau homepage.

(5) 資格外活動の許可申請

現在取得している在留資格以外の活動で収入・報酬がある活動をする場合は、原則として就労活動を行うことはできませんが、入国管理局から「資格外活動許可」を受ければ、次の一定の制限範囲内でアルバイトをすることができます。

留学生の資格外活動

資格外活動時間の制限

- 週 28時間 (1日8時間) 以内

資格外活動場所の制限 (禁止事項)

風俗営業又は風俗関連営業が営まれている営業所 (例えば、バー、スナック、パチンコ屋など) でのアルバイトは、できません。

資格外活動許可申請の手続き

【必要書類】

- 資格外活動許可申請書
- 在留カード
- パスポート

詳しくは、大学・学校の留学生担当課又は下記に問い合わせてください。

広島入国管理局岡山出張所
TEL : 086-234-3531

(5) Permission to Engage in Activities Other Than Previously Granted

Those whose Status of Residence is listed as *ryūgaku* (Foreign Student) or *shūgaku* (Pre-college Student) are not permitted to work, but can apply to Immigration Bureau for “Permission to Engage in Activity Other Than that Permitted under the Status of Residence Previously Granted” and work part-time, within the following restrictions:

Activities other than permitted under Student Visa

Time Limits

- 28hrs/wk (8 hrs/day)

Restrictions on Places of Work

(Prohibited types of employment)

Work in adult entertainment or related businesses are prohibited. Examples include bars, cabarets, or pachinko parlors.

How to Apply for Permission to Work

Submit the following documentation to the Okayama Office, Hiroshima Regional Immigration Bureau.

Necessary documents

- Application for Permission to Engage in Activity Other Than Previously Granted
- Residence card
- Passport

For more information consult your university/school or the Okayama Office of the Hiroshima Regional Immigration Bureau: TEL:086-234-3531

(6) 再入国許可申請

再入国許可がなくて日本国外に出ると、日本に戻る時に改めて「在留資格認定証明書交付申請」をし、「入国査証 (ビザ)」をもらわなければなりません。日本への再入国が1年以上先になるときは、入国管理局で再入国許可を受けてから出国します。手数料3,000円 (1回限り)、もしくは6,000円 (数次許可) を支払ひ、再入国許可の証印シールを旅券に貼ってもらいます。再入国許可の有効期限は、現に有する在留期間の範囲内で、5年間を最長として決定されます。再入国許可の有効期限内に再入国しないと在留資格が失われることとなりますので、注意してください。

みなし再入国許可

有効なパスポートと在留カードを持っている人が、日本を出国して1年以内 (在留期限が出国の日から1年以内になる場合は在留期限まで) に再入国する場合は、再入国許可は不要です。出国後、みなし再入国許可の有効期限内に再入国しないと在留資格が失われることとなりますので、注意してください。出国する際に、必ず、旅券および在留カードを提示してください。

(6) Applying for Re-Entry Permits

If you leave the country without “Re-entry Permit”, you are required to apply for certificate of Eligibility and have an entry visa issued upon your return to Japan. In the case of not returning back to Japan within a year, you must receive a “re-entry permit” from the Immigration Office Bureau before leaving the country. A single re-entry permit costs 3000 yen, or that for multiple times costs 6000 yen. After payment, you will receive a seal of verification for re-entry on your passport. The validity period for the “re-entry” permit is up to 5 years within the current validity of your residence card. The residential status will become invalid unless re-entry is conducted within this period.

“Deemed” re-entry permits

Those who hold valid passports and residence card are allowed to re-enter Japan within a year after leaving Japan without re-entry permits. However, these whose expiry date of the period of stay comes before one year after leaving Japan are allowed to re-enter Japan only up to its expiry date without re-entry permits. Please note that your residential status in Japan will become invalid unless re-entry occurs within the expiration date of deemed re-entry permit after leaving. Please produce your passport and residence card when you leave Japan.

(7) 住居地以外の変更登録申請

住居地以外の変更があるときは、入国管理局に届出て変更してもらいます。氏名、生年月日、性別、国籍・地域の変更は14日以内に入国管理局の窓口で行います。

(8) 紛失と再交付

在留カードを紛失したり、盗難にあったり、汚してしまった場合には、警察に紛失届等を提出し、受理証明書を得、その事実を知った日(海外で知ったときは再入国の日)から14日以内に入国管理局で再交付の申請をし、新しい在留カードをもらいます。その他、在留カードの写真を変更したい場合など、在留カードの交換を希望する場合にも再交付申請をすることができます。

(9) 在留カードの返納

死亡したときは、死亡の日から14日以内に本人の親族または同居人が在留カードを最寄りの入国管理局に返納します。日本を出国し、再入国しないときは、出国の際に空港・港の入国審査官に渡してください。

(7) Changing Other Details

Changes to personal details except place of residence (e.g. name, date of birth, gender, a country or region of your nationality, etc.) are to be registered at the Immigration Bureau within 14 days of such change.

(8) Re-issue / Replacement / Renewal

If Residence Card is lost, stolen, or damaged, soiled to the extent which changes can no longer be added to it, it is required to report to the police of the loss and to receive an acceptance certificate. Within 14 days after your recognizing the loss or damage (or the day of re-entry in case you realize it overseas) the application forms requesting reissue or replacement must be submitted to the Immigration Bureau. If you seek for replacement of Resident card with the one with a renewed picture, for example, it is possible to ask for re-issuance.

(9) Returning Resident Card to Authorities

In case the holder has passed away, relatives or people living in the same residence are to return the Residence card on the deceased's behalf to the nearest Immigration Bureau within 14 days after death. If leaving Japan permanently please return it to immigration authorities at the port of departure.